

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

РОССИЙСКО-ИТАЛЬЯНСКИЙ УЧЕБНО-НАУЧНЫЙ ЦЕНТР

КИНО И ЛИТЕРАТУРА ИТАЛИИ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

по направлению подготовки № 45.04.01 – «Филология»

*Направленность: «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и
Италии»*

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

Кино и литература Италии

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

к.филол.н., доцент Российско-итальянского учебно-научного центра РГГУ

О.А. Гуревич

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания Российско-итальянского
учебно-научного Центра

№ 2 от 22.11.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка.....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.....	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
2. Структура дисциплины.....	6
3. Содержание дисциплины.....	6
4. Образовательные технологии.....	7
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	7
5.1. Система оценивания.....	7
5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине.....	8
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	9
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	9
6.1. Список источников и литературы.....	9
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	10
6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы.....	11
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	11
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	11
9. Методические материалы.....	13
9.1. План семинарских занятий.....	13
9.2. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	13
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины.....	15

1. Пояснительная записка

Предметом дисциплины является история киноискусства Италии XX в. В рамках общей программы курса содержание преподавания может до известной степени корректироваться, исходя из предполагаемой тематики индивидуальных квалификационных исследований магистрантов.

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины: формирование и углубление научной базы написания квалификационных магистерских сочинений в области междисциплинарных исследований.

Задачи дисциплины:

- сформировать у студентов представление об истории итальянского кино;
- углубить понимание студентами общекультурных процессов в Италии XX в;
- развить понимание жанровой природы кино и литературы как разных сфер эстетической деятельности;
- ознакомить с современным состоянием итальянского киноведения;
- обосновать и закрепить профессиональные представления о соотношении анализа и интерпретации в изучении литературных произведений и их трансформации в приложении к произведениям визуального искусства.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Учитывает при социальной и профессиональной коммуникации языковые нормы устного общения и этические нормы поведения, принятые в других культурах	Знать: основные виды и формы межкультурной коммуникации; эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога. Уметь: оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов. Владеть: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
	УК-5.2 Имеет представление об основных способах, формах, стратегиях межкультурного взаимодействия	Знать: различные способы, формы и механизмы межкультурного общения. Уметь: ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в

		<p>устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахронической аспектах.</p> <p>Владеть: способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.</p>
	<p>УК-5.3 Способен интерпретировать литературные, языковые, исторические, культурные факты с учетом социокультурных традиций различных социальных групп</p>	<p>Знать: социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения.</p> <p>Уметь: находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников.</p> <p>Владеть: способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.</p>

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Кино и литература Италии» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, блока дисциплин учебного плана магистерской программы «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и Италии» по направлению 45.04.01 Филология. Обучение проводится Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 з.е., 152 академических часа.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
II	Лекции	16
II	Семинары	24
Всего:		40

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 112 академических часов.

3. Содержание дисциплины

Дисциплина «Кино и литература Италии» обращается к наиболее важному для итальянского культурного процесса XX в. Виду искусства – кинематографу. Причем знакомство с историей итальянского кино предлагается через призму уже полученного магистрантами знания о тенденциях развития итальянской литературы соответствующего периода. Анализ общих для кинематографа и литературы характеристик таких культурных явлений, как футуризм, неореализм, протестное искусство 1960-х, помогает глубже понять культурные процессы, происходившие в Италии. Особое внимание уделяется методологии исследования произведений визуального искусства. К сожалению, количество часов не позволяет достаточно подробно охватить всю богатую палитру итальянского кинематографа, поэтому курс включает в себя четыре разноплановых исторических модуля: футуризм, неореализм, итальянский бум, искусство протеста и отдельно стоящий модуль «Великие режиссеры» – но не претендует на полное освещение истории итальянского кинематографа. При рассмотрении первого модуля, посвященного футуризму, предлагается не только анализ киноматериала и повторение пройденного в курсе литературы Италии, но также привлечение художественного материала. Особое внимание уделяется прочтению и анализу манифестов футуристов о литературе, искусстве, театре и кинематографе. В модуле, посвященном самому яркому явлению итальянского кинематографа – неореализму, особое внимание уделяется различным художественным средствам, свойственным литературе и кино при исполнении одной той же художественной задачи. Автор курса счел также совершенно необходимым отдельное

рассмотрение творчества великих итальянских режиссеров: Л. Висконти, М. Антониони, Ф. Феллини и П.П. Пазолини, которые не только определили лицо итальянского кинематографа, но и оказали огромное влияние на общее развитие культурного процесса в Италии. Магистрантам предлагаются к просмотру и анализы фильмы – вершины их творчества, а также фильмы-экранизации, позволяющую анализ киноинтерпретации литературного произведения.

По результатам курса учащиеся пишут экзаменационный исследовательский проект об особенностях киноязыка на примере одной из картин итальянского кинематографа.

4. Образовательные технологии

Лекции: проблемные с применением интерактивных возможностей обратной связи и просмотром фрагментов кинопроизведений.

Семинары: дискуссионное обсуждение проблем на основании плана, предложенного преподавателем с просмотром фрагментов кинопроизведений.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующих формах: готовность к семинарским занятиям (максимальная оценка – 20 баллов); собеседование (максимальная оценка – 20 баллов); выполнение исследовательского проекта (максимальная оценка – 40 баллов).

Промежуточная аттестация осуществляется в форме экзамена. Студенты, не набравшие необходимый минимум 50 баллов, дорабатывают свой исследовательский проект.

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	Неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетворительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне –</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		«достаточный».
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Ориентировочные темы исследовательских проектов (УК-5)

1. Из окна автомобиля – визуальное и словесное у футуристов.
 2. «Мама Рома» П.П. Пазолини и «Римские рассказы» А. Моравия – элементы неореалистической основы.
 3. Черты магического реализма в фильме «Птицы большие и малые» П.П. Пазолини
 4. «Безвинный» от Г. Д'Аннунцио к Л. Висконти.
 5. Социальные мотивы в неореалистическом кино и литературе: бедность, эксплуатация, несправедливость.
 6. Символизм и язык притчи в фильме Ф. Феллини «Дорога».
- Выбор фильмов и текстов для исследовательского проекта совершается по согласованию с преподавателем.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Основная литература

1. Афанаскина, Н.Ю. Киноперевод как объект исследования лингвистики, социологии, межкультурной коммуникации и теории перевода / Н.Ю. Афанаскина // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. — 2017. — № 4. — С. 58-66. — ISSN 2072-8379. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/309609>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Гнездилова, И.Н. Религиозные искания в экзистенциальном кинематографе XX века (по творчеству Ф. Феллини) / И.Н. Гнездилова // Вестник Курганской ГСХА. — 2013. — № 2. — С. 72-75. — ISSN 2227-4227. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/290472>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3. Омеличкина, Е.О. Образ 'римлянин/римлянка' в произведениях А. Моравиа как способ актуализации ценностной позиции автора / Е.О. Омеличкина, А.А. Альшан // Вестник Кемеровского государственного университета. — 2015. — № 4(т.1). — С. 146-150. — ISSN 2078-8975. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/297686>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

4. Попов А.С. Идеология «новых левых» в зеркале итальянского киноискусства 1960-1970-х годов / А.С. Попов // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. — 2010. — № 12. — С. 121-129. — ISSN 2223-2095. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/288657>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5. Савиных, О.И. Опыт интермедиального подхода к интерпретации сюжета о Медее в романе Кристины Вольф «Медья. Голоса» и киноверсии Пьера Паоло Пазолини / О.И. Савиных // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. — 2017. — № 1. — С. 82-91. — ISSN 2072-3024. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/301577>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

6. Щеглова, Л.В. Апокалиптическая эстетика Лукино Висконти (фильм «Смерть в Венеции») / Л.В. Щеглова // Грани познания. — 2013. — № 6. — С. 1-14. — ISSN 9999-4982. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/290567>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru

ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

1. Методические материалы

1.1. План семинарских занятий

Тема 1. «Одержимость» Лукино Висконти.

1. Жанровый анализ.
2. Анализ смыслообразующих идеологем.
3. Черты фашистского кино – черты, предвещающие неореализм.

Тема 2. Неореализм.

1. Неореализм в литературе (Павезе, Витторини).
2. «Рим открытый город» Р. Росселини. Анализ тематики, образов, художественных средств
3. «Рим, 11 часов» Де Сантиса, «Велосипедный вор» Де Сики. Анализ тематики, образов, художественных средств

Тема 3. Экранизации.

1. Жанр экранизации.
2. Стратегии режиссерской работы с текстом.
3. Литературные произведения в интерпретации великих итальянских режиссеров: Л. Висконти, П.-П. Пазолини, Ф. Феллини

1.1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа включает следующие формы работы и рекомендации для самостоятельной работы:

Подготовка к семинарским занятиям:

- Повторение лекционного материала;
- Чтение и конспектирование научной литературы;
- Ответы на вопросы по темам;
- Просмотр фильма по теме занятия;
- Чтение и анализ художественных текстов.

Подготовка исследовательского проекта:

- выбор темы;
- подбор научной литературы по теме
- подбор источников
- чтение, конспектирование, реферирование научной литературы
- анализ источников
- составление плана проекта
- написание текста проекта
- редактирование проекта
- подготовка презентационных материалов

Подготовка к экзамену:

- Повторение лекционного материала
- Повторение основных терминов
- Ответы на вопросы к экзамену

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Кино и литература Италии» реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины: формирование и углубление научной базы написания квалификационных магистерских сочинений в области междисциплинарных исследований.

Задачи дисциплины:

- сформировать у студентов представление об истории итальянского кино;
- углубить понимание студентами общекультурных процессов в Италии XX в;
- развить понимание жанровой природы кино и литературы как разных сфер эстетической деятельности;
- ознакомить с современным состоянием итальянского киноведения;
- обосновать и закрепить профессиональные представления о соотношении анализа и интерпретации в изучении литературных произведений и их трансформации в приложении к произведениям визуального искусства.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные виды и формы межкультурной коммуникации;
- эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога;
- различные способы, формы и механизмы межкультурного общения;
- социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения;

уметь:

- оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов;
- ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах;
- находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников;

владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.